

Rubriche di valutazione LATINO SCRITTO
PRIMO BIENNO
a.s. 2022-2023

Rubrica di valutazione – TRADUZIONE DI UN TESTO LATINO - primo biennio

La griglia ha un valore orientativo, è adattabile e va calibrata sulle singole classi. Gli indicatori, i descrittori e i punteggi possono essere modificati e/o integrati in base alle esigenze didattiche e alla tipologia della prova. Il docente, in base alle esigenze didattiche, alla complessità e alla struttura della prova, potrà nella valutazione cambiare i pesi delle valutazioni degli indicatori.

La colonna del voto verrebbe omessa dal PTOF

INDIVIDUAZIONE DELLE STRUTTURE LINGUISTICHE: RICONOSCIMENTO DEI LEMMI E SCELTE LESSICALI; RICONOSCIMENTO DELLE STRUTTURE MORFOSINTATTICHE.	Riconoscimento sicuro, puntuale e completo delle strutture linguistiche	5
	Riconoscimento puntuale e completo delle strutture linguistiche	4.5
	Corretto riconoscimento delle strutture linguistiche; presenza di qualche errore non grave che non compromette il senso generale del testo	4
	Riconoscimento complessivamente appropriato delle strutture linguistiche nella quasi totalità del testo, pur in presenza di alcuni errori.	3.5
	Riconoscimento parziale delle strutture della lingua, che comunque permette di salvaguardare il senso generale del testo.	3
	Difficoltà nel riconoscimento delle strutture linguistiche tali da fraintendere intere proposizioni	2.5
	Gravi difficoltà nel riconoscimento delle strutture linguistiche tali da fraintendere intere proposizioni, con gravi e diffusi errori e fraintendimenti.	2
	Gravi difficoltà nel riconoscimento delle strutture linguistiche tali da fraintendere intere proposizioni; diversi periodi con innumerevoli e/o gravi errori compromettono il senso del testo.	1.5
	Mancato riconoscimento degli elementi della frase minima	1
COMPRENSIONE DEL TESTO	Testo compreso in modo corretto, completo e personale	3
	Testo compreso in modo corretto e completo	2.75
	Testo compreso in modo corretto, restituisce il significato del testo con pochi e lievi errori	2.5
	Testo compreso in modo sostanzialmente corretto, pur con qualche errore e imprecisione	2.25

	Testo compreso in modo essenziale	2
	Testo compreso in modo incompleto a causa di errori e/o omissioni che influiscono parzialmente sulla comprensione del testo	1.75
	Testo compreso in modo incompleto e lacunoso per gravi errori, fraintendimenti e/o omissioni che influiscono sul senso generale del testo.	1.5
	Testo compreso in modo frammentario per gravi errori, fraintendimenti e/o omissioni che ne compromettono la comprensione.	2
	Senso del testo integralmente frainteso.	1.75
RICODIFICAZIONE DEL TESTO E RESA IN LINGUA ITALIANA	Traduzione interamente corretta e scorrevole. Resa linguistica precisa, efficace e personale.	2
	Traduzione interamente corretta e scorrevole. Resa linguistica precisa ed efficace.	1.75
	Traduzione corretta, presenta qualche lieve errore, di non sostanziale rilevanza, tale da non compromette la corretta ricodificazione del testo. Resa linguistica appropriata.	1.5
	Traduzione adeguata, presenti alcuni errori che non compromettono complessivamente la corretta ricodificazione del testo. Resa linguistica generalmente appropriata.	1.25
	Traduzione semplice e lineare del testo. Resa linguistica non sempre appropriata che tuttavia mantiene una ricodificazione accettabile del testo.	1
	Traduzione lacunosa per la presenza di errori che compromettono in diversi passaggi il senso generale del testo. Resa linguistica non sempre adeguata tale da compromettere in diversi passaggi la ricodificazione del testo.	0.75
	Traduzione lacunosa per la presenza di gravi errori che compromettono il senso del testo. Resa linguistica non corretta tale da rendere la ricodificazione del testo confusa e non adeguata.	0.5
	Traduzione ampiamente lacunosa e frammentaria per la presenza di innumerevoli e gravi errori che compromettono interamente il senso del testo. Resa linguistica non coesa tale da compromettere la ricodificazione del testo.	0.25
	Traduzione frammentaria /o nulla per l'assenza di ampie parti di testo. Resa linguistica scarsa o nulla, tale da impedire la ricodifica del testo.	0

VOTO ESPRESSO IN DECIMI

N.B.: Il docente, in base alle esigenze didattiche e alla complessità e alla struttura della prova, potrà proporzionalmente cambiare i pesi delle valutazioni degli indicatori.

Rubrica di valutazione - prova scritta di Lingua e civiltà latina - primo biennio
(traduzione di un testo latino con domande di riflessione lessicale e di civiltà)

1 – 2,25	2,5 – 3,25	3,5 - 3,75	4 - 5	5,25 - 6
L'analisi e la traduzione presentano gravi e numerosi errori morfosintattici e non restituiscono il senso complessivo del testo.	L'analisi e la traduzione ricostruiscono solo parzialmente il senso generale del testo, anche a causa di alcuni rilevanti errori di morfosintassi.	L'analisi e la traduzione restituiscono il senso generale del testo, pur in presenza di alcuni errori morfosintattici.	L'analisi e la traduzione restituiscono il significato del testo con pochi e lievi errori grammaticali.	L'analisi e la traduzione restituiscono il significato puntuale e completo del testo senza errori grammaticali.
0,25 – 0,8	0,9 – 1,1	1,2 - 1,3	1,4 – 1,7	1,8-2
La riflessione lessicale richiesta è assente o fortemente lacunosa.	La riflessione lessicale richiesta è modesta e/o lacunosa.	La riflessione lessicale richiesta è semplice ma chiara.	La riflessione lessicale richiesta è abbastanza dettagliata.	La riflessione lessicale richiesta è precisa e completa.
0,25 – 0,8	0,9 – 1,1	1,2 - 1,3	1,4 – 1,7	1,8-2
La riflessione sugli elementi di civiltà latina è assente o svolta in modo confuso e disorganico.	La riflessione sugli elementi di civiltà latina è solo impostata e svolta in modo modesto, non sempre chiaro e corretto.	La riflessione sugli elementi di civiltà latina è svolta in modo semplice ma chiaro e corretto.	La riflessione sugli elementi di civiltà latina è svolta con buoni argomenti anche se non sempre approfonditi.	La riflessione sugli elementi di civiltà latina è svolta con profondità, con ricchezze di argomenti, in un discorso chiaro, corretto e ben articolato.

VOTO FINALE DELLA PROVA:

N.B.: Il voto finale si ottiene sommando i voti relativi ai tre descrittori. **N.B.:** Il docente, in base alle esigenze didattiche e alla complessità e alla struttura della prova, potrà proporzionalmente cambiare i pesi delle valutazioni delle tre parti.

